

# AT51031

GEBRAUCHSANWEISUNG ROLLATOR

INSTRUCTION MANUAL ROLLATOR

MODE D'EMPLOI DÉAMBULATEUR

GEBRUIKSAANWIJZING WANDELKAR



v.1\_1.08.07.2020



Der Outdoor-Rollator ist mit einer Feststellbremse und einem Sitz mit Polsterlehne ausgestattet. Die Griffhöhe ist einstellbar und der Rollator kann zum Transport oder zur Lagerung zusammengeklappt werden. Vor dem Zusammenklappen oder der ersten Benutzung des Rollators ist die Gebrauchsanweisung genau zu lesen und in einem sicheren Ort aufzubewahren. Vor dem genauen Lesen dieser Gebrauchsanweisung darf das Gerät NICHT zusammengeklappt oder benutzt werden.

## BESTIMMUNG

Das Gerät dient als Geh-, Stütz- und Traghilfe beim Tragen kleinerer Gegenstände sowohl im Innen- als auch im Außenbereich. Es ist für den Gebrauch durch einen Benutzer mit einer beschränkten Bewegungsfähigkeit und dem nachstehend genannten maximalen Körpergewicht bestimmt. Um die Sicherheit des Benutzers des Rollators zu gewährleisten, soll der Benutzer entsprechende körperliche, Seh- und kognitive Fähigkeiten besitzen. Beim Zweifel kontaktieren Sie den Verkäufer/ Spezialisten, der die Rollator Benutzung verschrieben hat. Es ist sehr wichtig, dass der Benutzer vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung genau zur Kenntnis nimmt. Die hier genannten Hinweise sollen eventuelle Körperverletzungen des Benutzers oder Dritter, sowie Beschädigung des Rollators oder der daneben befindlichen Gegenstände verhindern.

## HINWEIS:

Auf den einzelnen Teilen des Rahmens darf nicht gestanden werden. Der Rahmen des Gerätes ist nicht zu solchem Zweck vorgesehen.

## SICHERHEIT

Der Rollator kann durch eine Person mit einem Gewicht von max. 135 kg benutzt werden.

## ES IST ZU BEACHTEN:

- (1) Vergewissern Sie sich, dass die Bremse eines unbeaufsichtigt gelassenen Rollators immer gesperrt/eingerastet ist.
- (2) Vor dem Gebrauch vergewissern Sie sich, dass alle Räder, davon die beweglichen Räder sicher befestigt sind.
- (3) Vergewissern Sie sich, dass die Bremsen richtig funktionieren.
- (4) Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie die Griffhöhe und ihre richtige Befestigung.
- (5) Vergewissern Sie sich, dass der Rollator vollständig aufgeklappt ist.
- (6) Beim Aufklappen des Rollators soll der Rahmen in der richtigen Position gebracht werden.
- (7) Um das Einklemmen von Fingern zu vermeiden, halten Sie sie vom Klappmechanismus fern.
- (8) Um den Rollator an Ihre Bedürfnisse gut anzupassen, lassen Sie sich vom Fachpersonal beraten.
- (9) Beim Heben oder Tragen des Rollators ist Vorsicht geboten.



## ES IST VERBOTEN:

- (1) Den Rollator zum Fahren von Personen zu benutzen – das Gerät wurde nicht als Rollstuhl entwickelt.
- (2) Sich auf den Rollator ohne blockierte Bremse zu setzen – das kann den Rollator in Bewegung setzen und es kann zu Körperverletzungen beim Benutzer oder bei Dritten kommen.
- (3) Sich auf den Rollator bei Neigung, ohne aktivierte Feststellbremse, zu setzen.
- (4) Sich auf den Sitz mit Schwung zu setzen – setzen Sie sich vorsichtig und kontrolliert, bei Bedarf bitten Sie um Hilfe.
- (5) Auf den Bremshebeln oder Griffen keine Gegenstände hängen, das kann die Funktionierung der Bremsen und /oder die Stabilität des Rollators beeinträchtigen.
- (6) Sich auf den Rollator zu stellen oder ihn als Fußstütze zu nutzen.  
Auf den einzelnen Teilen des Rahmens darf nicht gestanden werden. Der Rahmen des Gerätes ist nicht zu solchem Zweck vorgesehen.

## AUFBAUANWEISUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Rollator während des Transports nicht beschädigt wurde. Bei sichtbaren Beschädigungen benutzen Sie den Rollator nicht. In solchem Fall kontaktieren Sie den Verkäufer, um den Rollator reparieren zu lassen oder ihn zurückzugeben.



- A - Lehne
- B - Bremshebel
- C - Griffe mit Höhenregelung
- D - Sitz
- E - Tasche
- F - Hinterräder Durchmesser 30 cm
- G - Vorderräder Durchmesser 30 cm

1. Die Verpackung beseitigen. Der Rollator ist zusammengeklappt

2. Den Rollator aufklappen, den Sitz auf beiden Seiten nach unten drücken - Abb. 4.

HINWEIS: Beide Seiten müssen in einer entsprechenden Stellung mit dem hörbaren "Klick" gesperrt werden.



Abb. 4

3. Die Tasche aufhängen.

## HÖHENEINSTELLUNG

### Entsprechende Anpassung

Vor dem ersten Gebrauch des Rollators vergewissern Sie sich, dass er vollständig aufgeklappt ist und dass der Rahmen richtig gesperrt und steif ist. Es ist wichtig, die Höhe des Rollators richtig zu einer komfortablen Position einzustellen.

1. Zu diesem Zweck lassen Sie die Hände an den Seiten hängen und stellen Sie die Griffe des Rollators auf der Höhe der Handgelenke ein.
2. Beim Greifen der Griffe, sollten die Ellenbogen im Winkel von 15°-20° gebogen werden.
3. Sind Sie gezwungen, sich zu neigen oder die Arme zu heben, um den Rollator zu erreichen, korrigieren Sie die Höhe.
4. Dazu drehen Sie die Flügelschraube raus und stellen Sie den Griff in der richtigen Höhe ein. Wiederholen Sie die Tätigkeit auf der anderen Seite des Rollators und prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob beide Griffe auf derselben Höhe und richtig gesperrt sind.



**HINWEIS:** Um die richtige Höhe des Rollators festzulegen, kontaktieren Sie ihren Arzt oder Fachhändler.



## EINSTELLUNG UND BEDIENUNG DER BREMSEN

**Betriebsbremse (beim Schieben):** Ziehen Sie die Bremshebel nach oben.

**Feststellbremse (beim Parken):** Drücken Sie die Bremshebel nach unten. (s. Abb. 5).



Sicherungsmutter



**Bremseinstellung:** Um die Spannung des Bremsseils zu erhöhen, drehen Sie die Regelungsschraube gegen den Uhrzeigersinn; anschließend - um solche Einstellung beizubehalten - drehen Sie den Befestigungsknopf im Uhrzeigersinn und halten Sie dabei die Regelungsschraube fest (s. Abb. 6).

Abb. 6

**HINWEIS:** Bei jeglichen Unsicherheiten kontaktieren Sie den Kundendienst. Veränderungen an den Einstellungen der Bremse kann zu verminderter Bremskraft führen.

## ZUSAMMENKLAPPEN UND LAGERUNG DES ROLLATORS

1. Ziehen Sie den Riemen im mittleren Teil des Sitzes nach oben, um den Rollator zusammenzuklappen -Abb. 7.



### WARTUNG

1. Vergewissern Sie sich, dass ALLE Ausstattungsteile immer richtig zuge dreht sind.
2. Prüfen Sie, ob die Schrauben, Knöpfe und Drehknöpfe der Räder und der beweglichen Räder zugeschraubt sind. Prüfen Sie, ob die Bremse richtig funktioniert und dass die Griffe richtig gesichert sind.
3. Verbrauchte oder beschädigte Teile sind unverzüglich auszutauschen.

### REINIGUNG

Zur Reinigung des Rollators benutzen Sie ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm und warmes Wasser mit Seife. Bei Bedarf können auch übliche Desinfektionsmittel benutzt werden. Vergewissern Sie sich, dass auf den gereinigten Flächen kein Wasser oder Reinigungsmittelreste geblieben sind und dass sie nicht glatt sind. Benutzen Sie keine rauen Reinigungsmittel oder Kratzgeräte - sie können die Lackschicht beschädigen. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn und halten Sie dabei die Regelungsschraube fest (s. Abb. 6).



## Garantieschein

Modell:.....

Seriennummer:.....

Kaufdatum:.....

Stempel der Verkaufsstelle  
und lesbare Unterschrift des Verkäufers:.....

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43, gewährt hiermit auf das Produkt eine 12 monatige Garantie ab dem Tag der Übergabe des Produkts an den Käufer.
2. Während der Garantiefrist verpflichtet sich ANTAR, die notwendigen Reparaturen auszuführen, um das Produkt wieder funktionstüchtig zu machen, innerhalb von 14 Tagen ab Eingang des reklamierten Produkts.
3. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt auszutauschen, falls angenommen werden muss, dass eine Reparatur unrentabel wäre.
4. Falls Sie feststellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie es unverzüglich an die Adresse der Firma ANTAR (in Pkt. 1 angegeben) einsenden bzw. Ihre Verkaufsstelle kontaktieren.
5. Vor Ingebrauchnahme sollten Sie die Bedienungsanweisung lesen und sie genauestens einhalten. Zweckfremde Benutzung des Produkts hat den Verlust der Garantie zur Folge.
6. Der Garantie unterliegen keine Beschädigungen infolge von Durchbohren bzw. Durchschneiden mit einem scharfen Gegenstand, Beschädigung infolge mechanischer Kräfte von außen, infolge einer das in der Bedienungsanleitung angegebene maximale Körpergewicht des Benutzers überschreitenden Belastung, Kontakt mit fettigen bzw. öligen Substanzen, Benzin.
7. DIESES GARANTIEDOKUMENT IST NUR GÜLTIG IN VERBINDUNG MIT EINEM KAUFNACHWEIS (KASSENBon ODER RECHNUNG), BITTE FÜGEN SIE BEI REKLAMATION DEN KAUFNACHWEIS BEI. ZUR ANERKENNUNG DER VERLÄNGERTEN GARANTIEFRIST FÜR PRODUKTE, DEREN KAUF VON DER KRANKENKASSE NFZ ERSTATTET WURDE, IST ES NOTWENDIG, EINE KOPIE DES "AUFTRAGS FÜR DIE AUSSTATTUNG MIT MEDIZINPRODUKTEN, DIE ORTHOPÄDISCHE GE GENSTÄNDE UND HILFSMITTEL SIND BEIZUFÜGEN."
8. Reklamationen ohne Kaufnachweis können nicht berücksichtigt werden.



**ANTAR Sp. J.**  
Adresse: ul. Zawisłańska 43  
03-068 Warszawa,  
TEL: +48 22 518 36 00  
FAX: +48 22 518 36 30  
E-mail: antar@antar.net  
[www.antar.net](http://www.antar.net)



Mit der CE-Kennzeichnung erklärt der Hersteller die Einhaltung der Grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/12/EWG.